

**Germany-Aachen: Architectural and related services**

**OJ S 118/2023 21/06/2023**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zentrale Vergabestelle der Stadt Aachen

Postal address: Lagerhausstraße 20

Town: Aachen

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Postal code: 52064

Country: Germany

Contact person: Frau Krieger

E-mail: [vergabestelle@mail.aachen.de](mailto:vergabestelle@mail.aachen.de)

Telephone: +49 2414326065

Fax: +49 241413541-6094

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.aachen.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPsatellite/notice/CXQ1YY6YGya/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPsatellite/notice/CXQ1YY6YGya>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Architektenleistungen gemäß HOAI Objektplanung §§ 33 ff. - Umbau und Erweiterung KGS

Am Römerhof - KGS Am Römerhof, Am Römerhof 31, 52066 Aachen

Reference number: FB60/302-2023/372-KR

**II.1.2. Main CPV code**

71200000 Architectural and related services

**II.1.3.**

## **Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Trotz einer prinzipiell ausreichenden Anzahl an Räumen besteht in der KGS Am Römerhof ein hoher Fehlbedarf an Flächen. Viele der vorhandenen Räumlichkeiten sind für die jeweils vorgesehene Nutzung (u.a. für die Mensa) zu klein. Zudem fehlen Flächen für die OGS. Hier müssen zusätzlich ein Besprechungsraum, ein Personalraum für OGS-Mitarbeiter, ein Mehrzweckraum sowie mehrere OGS-Räume geschaffen werden.

Der Bauablauf soll in drei Bauabschnitten erfolgen:

1. Bauabschnitt: Abbruch und Neubau
2. Bauabschnitt: Umbau
3. Bauabschnitt: Abbruch und Neubau

Durch die Aufteilung in drei Bauabschnitte muss für die Abbruch- und Bauzeit nach derzeitigem Kenntnisstand keine Interimslösung für die Grundschule gefunden werden. Das Vorhaben soll im laufenden Schulbetrieb umgesetzt werden.

Im ersten Bauabschnitt wird die Toilettenanlage abgerissen und der o.g. zweigeschossige Erweiterungsbau errichtet.

Im zweiten Bauabschnitt wird die Gymnastikhalle zum Speisesaal umgebaut. Zudem wird das Lehrerzimmer im Obergeschoss leer gezogen und wandert in den Neubau. Danach kann der Umbau des ehemaligen Lehrerzimmers in das Büro für die OGS-Leitung sowie den Personalraum starten.

Im dritten und letzten Bauabschnitt wird der im Erdgeschoss hinter der Aula liegende Gebäudeteil abgerissen. An dessen Stelle wird ein zweigeschossiger Ersatzbau mit Mehrzweckraum, drei OGS-Gruppenräumen, einem Ruheraum, einem Lager, einem Putzmittelraum und zwei WCs entstehen. Lediglich der Ruheraum müsste temporär ausgelagert werden und es müsste sich für die Bauzeit eine Lösung innerhalb des 2. Bauabschnitts finden lassen.

Die Aula soll im letzten Bauabschnitt um einen Hublift ergänzt sowie raumakustisch ertüchtigt werden.

Mehr Informationen sind in der Datei "00-Auslobung KGS Römerhof" enthalten.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: KGS Am Römerhof Am Römerhof 31 52066 Aachen

### **II.2.4. Description of the procurement**

Der AG beabsichtigt, die ausgeschriebenen Architektenleistungen stufenweise zu beauftragen:

Stufe 1: Leistungsphase 1-3

Stufe 2: Leistungsphase 4-9

Die Beauftragung der Folgestufe erfolgt in Abhängigkeit der Freigabe durch die Ausschüsse und politischen Gremien.

Der AN hat keinen Anspruch auf weitere Beauftragung nach Stufe 1, er kann aus der stufenweisen Beauftragung keine weitergehenden Vergütungsansprüche oder Schadenersatzansprüche ableiten.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Bearbeitungsorganisation / Weighting: 50

Price - Weighting: 50

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/03/2028

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged minimum number: 3Maximum number: 4Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Nach der Prüfung (formale Prüfung und Mindestanforderungen) erfolgt die Auswahl der Teilnehmer auf Grundlage der gewichteten "Kriterien Teilnahmewettbewerb" (s. Anlage). Alle Verfahrensteilnehmer werden über die Vergabepattform informiert. Die gewählten Teilnehmer werden zur Abgabe eines Angebotes und zur Teilnahme an einem Vergabegespräch aufgefordert.

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

- A1 Teilnahmeantrag
- A2 Nachweis der Berufsbefähigung als Architekt
- A3 Erklärung zu Interessen (VgV §73)
- A4 Eigenerklärung zu zwingenden Ausschusskriterien (VgV §48, GWB §123)
- A5 Eigenerklärung zu fakultativen Ausschusskriterien (VgV §48, GWB §124)

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

- A6 Nachweis der Berufshaftpflichtversicherung (VgV §45)
- A7 Projektreferenzen Mindestens 3 unterschiedliche Referenzen (für weitere Referenzen Formblatt duplizieren). Eine Mehrfachnennung bezogen auf die "Kriterien Teilnahmewettbewerb" ist möglich (s.a. Anlage "05 - KRITERIEN TN - WB UND ZUSCHLAG").
- A8 Eigenerklärung zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit
- A9 Eigenerklärung zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit

- A10 Erklärung Unteraufträge/Eignungsleihe
- A11 Bewerber-/Bietergemeinschaftserklärung
- A12 Eigenerklärung Bezug zu Russland

Änderungen, Streichungen und eigene Ergänzungen an den Vergabeunterlagen führen zum sofortigen Ausschluss vom Vergabeverfahren (§57 VgV). Die geforderten Unterlagen sind vollständig auszufüllen.

- Vorbehalt der Überprüfung (wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit) (auf Anforderung der Vergabestelle vorzulegen): Der Auftraggeber behält sich vor, die Richtigkeit vom Bewerber mit dem Teilnahmeantrag zum Nachweis der Eignung eingereichter Eigenerklärungen durch beim Bewerber mit gesondertem Schreiben unter Fristsetzung erfolgende Abforderung der entsprechenden, jeweiligen gültigen Bescheinigungen zu überprüfen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

siehe "Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister" und "Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit"

### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

- a) natürliche Personen, die gemäß der Rechtsvorschrift ihres Heimatlandes am Tage der Bekanntmachung zur Führung der Berufsbezeichnung Ingenieur berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Heimatland, die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfzeugnis oder sonstige Befähigungsnachweise verfügt, deren Anerkennung nach der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates (EG-Hochschuldiplomrichtlinie) gewährleistet ist;
- b) Juristische Personen, zu deren satzungsgemäßem Geschäftszweck die dem Projekt entsprechenden Fach- / Planungsleistungen gehören, sofern einer der Gesellschafter oder der bevollmächtigte Vertreter der juristischen Person oder der verantwortliche Projektbearbeiter die an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllt;
- c) Bietergemeinschaften (ArGe), bei denen ein Mitglied die Anforderungen erfüllt, die an natürliche oder juristische Personen gestellt werden. Bietergemeinschaften (nach Auftragserteilung Arbeitsgemeinschaften) sind mit Bewerbung zum Verfahren anzugeben. Die nachträgliche Bildung von Bietergemeinschaften ist unzulässig.

### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.4. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated

#### **IV.1.5. Information about negotiation**

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 01/08/2023 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.3. Additional information**

Exposé inkl. Bewertungsmatrix und Bewerberbogen sind vor Abgabe des Teilnahmeantrags zwingend über das Vergabeportal herunterzuladen.

Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen außerhalb dieses Verfahrens sind nicht gestattet.

Der Bewerberbogen ist an den dazu vorgesehenen Stellen durch die jeweils entsprechend bevollmächtigte Person zu unterzeichnen und als eingescannte Datei (im pdf-Format) hochzuladen. Der Bewerber / der Bevollmächtigte der Bewerbergemeinschaft bestätigt durch seine Unterschrift die Richtigkeit aller Angaben im Teilnahmeantrag.

Nach Möglichkeit sind alle Anlagen zum Bewerberbogen in einer Datei (pdf-Format) hochzuladen.

Bei fremdsprachigen Dokumenten ist zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung in die Verfahrenssprache (deutsch) beizufügen.

Der Auftraggeber behält sich vor, den Zuschlag auf das Erstangebot zu erteilen.

Auskünfte über die Teilnahmeunterlagen sind spätestens 7 Kalendertage vor dem Schlusstermin für den Eingang der Teilnahmeanträge ausschließlich über die Kommunikationsfunktion des Vergabeportals zu beantragen.

Es wird darauf hingewiesen, dass zur ordnungsgemäßen Durchführung des Vergabeverfahrens im Sinne der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) bieterbezogen unternehmens- und personenbezogene Daten sowohl durch das unter Ziff. I dieser Bekanntmachung angeführte verfahrensbetreuende Büro als auch den dort genannten öffentlichen Auftraggeber erhoben, gespeichert und verarbeitet werden, um den

vergaberechtlichen Vorgaben zur Bewerber- und Bieterbeteiligung und -information sowie Wertung etc. nachzukommen. Diese Daten werden während der Dauer der Verfahrensdurchführung sowie der für die Vergabe- und Vertragsakten bestehenden gesetzlichen Aufbewahrungsfristen verarbeitet und gespeichert. Der Erhebung, Verarbeitung und Speicherung dieser Daten kann widersprochen werden. Dies führt jedoch dazu, dass eine Einhaltung der vergaberechtlichen Verpflichtungen, u.a. im Hinblick auf Information während des Verfahrens nicht mehr sichergestellt werden kann und damit die Beteiligung und Wertbarkeit infrage gestellt wird. Es besteht nach den Bestimmungen der DSGVO ein Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Widerspruch und auf Datenübertragbarkeit gegenüber dem betreuenden Büro und dem öffentlichen Auftraggeber, ebenso ein Beschwerderecht gegenüber der zuständigen Aufsichtsbehörde.  
Bekanntmachungs-ID: CXQ1YY6YGYA

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln - Spruchkörper Köln  
Town: Köln  
Postal code: 50606  
Country: Germany

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:  
Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten. Ein Antrag auf Nachprüfung ist u.a. gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn er nicht innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, erhoben wird.

##### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Rheinland - c/o Bezirksregierung Köln  
Postal address: Zeughausstraße 2-10  
Town: Köln  
Postal code: 50606  
Country: Germany  
E-mail: [vykrheinland@bezreg-koeln.de](mailto:vykrheinland@bezreg-koeln.de)  
Telephone: +49 221-1472889

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

16/06/2023